



South Central Public Health District

Prevent. Promote. Protect.

## La Influenza Pandémica Y La Gripe Aviar (de Aves)

### ¿Que es influenza pandémica?

Una pandemia de influenza es el brote mundial de enfermedad que ocurre cuando un nuevo virus de influenza aparece entre las poblaciones humanas, que causa enfermedad grave, y después fácilmente diseminarse a nivel mundial de persona a persona.

La mayoría de personas no tendrán inmunidad a nuevos virus. Es más probable que una gripe pandémica se disemine rápidamente por medio de viajes internacionales.

### ¿Cómo es la influenza pandémica diferente a una influenza regular de temporada?

Una influenza pandémica tiene muy poco o nada en común con la gripe de temporada anual. Una gripe pandémica sería una gripe de diferente tipo y mucho mas grave y contagiosa. Los humanos no tendrán una resistencia natural a una nueva clase de influenza. Además hay una vacuna para la gripe *temporal*, pero no hay vacuna disponible en la actualidad para una gripe pandémica.

### ¿Por qué es seria una pandemia de influenza?

Si un nuevo y contagioso virus de gripe empieza a infectar a humanos, es posible que causara una diseminación de enfermedad y muerte al alcance de dos meses, y puede durar hasta dos años. Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) pronostican que mas de 25% a 30% de la población de EUA pueden enfermarse, ser hospitalizados, y muchos pueden morir por resultado de la gravedad de la enfermedad.

### ¿Puede ser evitada la gripe pandémica?

Los centros de Salud Publica están elaborando actualmente en un plan para limitar la diseminación de una influenza pandémica y mantener cuidado medico y servicios comunitarios en caso que un brote llegara a ocurrir. Es más, gobiernos por todo

el mundo están preparándose para la posibilidad de un brote pandémico.

Aun así, puede haber la posibilidad de no poder prevenir o parar una pandemia una vez que empiece fácilmente a diseminarse de persona-a-persona. Una persona infectada con influenza puede ser contagiosa por 24 horas antes de que muestre síntomas, y por siete días después, haciendo extremadamente fácil que el virus infecte a una cantidad grande.

Aunque el gobierno federal esta acumulando cantidades grandes de provisiones medicas y medicamentos antivirales, ningún país tiene suficiente antivirales para proteger sus ciudadanos. Los antivirales serian usados para tratar casos graves siempre y cuando haya una posibilidad que el medicamento pueda ayudar a salvar vidas. Los antivirales también pueden ser reservados para personas que trabajan en áreas que los ponen en alto riesgo de ser expuestos a un brote, tal como trabajadores de cuidado medico.

Otras estrategias para atrasar la diseminación de un virus potencialmente fatal de influenza pandémica pueden incluir una temporaria clausura de escuelas, arenas de deportes, teatros, restaurantes, tabernas, y otros lugares y servicios públicos.

Actualmente no hay vacuna para proteger humanos contra un virus de gripe pandémica; sin embargo, esfuerzos están en marcha para desarrollar una vacuna para proteger humanos contra el actual gripe aviar H5N1.

### ¿Cuándo se espera una gripe pandémica?

Es difícil pronosticar cuando la siguiente pandemia de gripe ocurra o que tan grave sea.

(al otro lado)



# South Central District Health

*Keeping your family & community healthy*

## ¿Por que el brote actual de la gripe aviar H5N1 puede provocar un riesgo de causar una pandemia de influenza en humanos?

El peligro es que el virus de gripe aviar puede mutarse en nuevas formas de gripe humana que se podrían diseminar de persona a persona.

Algunas aves acuáticas migratorias transportan el virus H5N1 con ningún obvio perjuicio, pero transmiten el virus a susceptibles aves de corral. El brote sumamente letal H5N1 entre las aves de corral es esparcido y sin control – y ha directamente infectado una cantidad pequeña de humanos. Personas que tienen contacto cercano con aves infectadas o superficies que han sido contaminados con excremento de aves infectadas, están mas a riesgo de ser infectados ellos mismos. Historia de consumir aves de corral en un país infectado, no es un factor de riesgo, con tal que la comida haya sido guisada completamente y la persona no hubiese estado involucrada en la preparación. Simplemente el hecho de viajar a otro país con brotes progresivos en aves de corral o casos de humanos esporádicos, no pone a un viajador en alto riesgo de infección, con tal que la persona no visite los mercados de aves de corral, granjas u otros ambientes donde pueda ocurrir contacto con aves enfermas.

Mas de 200 millones de aves en países afectados han muerto de la enfermedad o matados a fin de tratar de controlar el brote. Muchos países Asiáticos actualmente están tratando con brotes de la gripe aviar – Camboya, China, Indonesia, Japón, Laos, Corea del Sur, Tailandia, y Vietnam. La gripe aviar continua a diseminarse geográficamente de su punto original de enfoque en Asia. Se anticipa una diseminación adicional del virus a lo largo de las vía migratoria de aves silvestres acuáticas.

Hasta el presente no ha habido casos sostenidos de persona-a-persona de la enfermedad. Sin embargo, algunos casos aislados de diseminación de humano-a-humano entre familiares están actualmente bajo investigación.

## ¿Cuales son los síntomas de la gripe aviar en humanos?

Los reportados síntomas de la gripe en humanos vanean entre síntomas típicos de la gripe (p. ej., fiebre, tos, dolor de garganta, y dolores musculares), a infecciones de ojo (conjuntivitis), neumonía, enfermedades respiratorias graves, neumonía viral, y otras amenazantes y severas complicaciones. También en algunos casos se han reportado algunos tempranos síntomas como diarrea, vomito, dolor abdominal, dolor de pecho, sangrado de la nariz y encía. En varios casos la salud empieza a deteriorarse rápidamente conduciendo a un alto porcentaje de muerte en aquellos que estén infectados.

## ¿Que puede hacer el publico para reducir el riesgo de la gripe pandémica?

Hay algunas cosas que usted puede hacer para reducir su riesgo de influenza:

- Hacer un plan y suministro de preparación personal: visite <http://www.redcross.org>.
- Parar la diseminación de gérmenes.
  - ❖ Cúbrase la boca y nariz con un pañuelo de papel cuando tosa y destornude
  - ❖ Lavarse las manos con frecuencia
  - ❖ Evite tocarse los ojos, nariz y boca
  - ❖ Evite contacto cercano con personas enfermas
  - ❖ Quédese en casa cuando este enfermo
- Infórmese. Estos sitios de la Web proveen información que esta al día sobre la gripe aviar y gripe pandémica:
  - ❖ <http://www.pandemicflu.gov>
  - ❖ <http://www.cdc.gov/flu/avian/gen-info/pandemics.htm>
  - ❖ World Health Organization: <http://www.who.int/en/>
- Si usted planea viajar al sureste de Asia, vea el sitio de la Web de CDC para consultación de viajes <http://www.cdc.gov/travel/>.

2/2006